

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA

La Direzione Generale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (ASSB) intende conferire l'incarico di **Responsabile di struttura per la Residenza per Anziani Villa Serena**, ai sensi dell'art. 15 del proprio Regolamento di Organizzazione.

REQUISITI DI AMMISSIONE

1) I/Le candidati/e devono essere inquadrati/e nel profilo professionale di Funzionario/a amministrativo/a o contabile (VIII qualifica funzionale) oppure di Operatore/trice laureato/a in Scienze Sociali (VIII qualifica funzionale) oppure di Assistente Sociale (VII *ter* qualifica funzionale), di Educatore/trice sociale (VII *ter* qualifica funzionale), di Assistente amministrativo/a con diploma di studi universitari almeno biennali (VII qualifica funzionale) oppure di Assistente amministrativo/a (VI qualifica funzionale) con il requisito imprescindibile di esperienza almeno quinquennale con funzioni di coordinamento.

I/Le candidati/e devono essere in possesso dei seguenti titoli:

a) per il funzionario/a amministrativo/a o contabile:

- diploma di laurea di durata almeno quadriennale (vecchio ordinamento) ovvero specialistica (D.M. n. 509/99) ovvero magistrale (D.M. n. 207/04) e
- attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello "C1" (ex carriera A)

b) per l'Operatore/trice laureato/a in scienze sociali:

- diploma di laurea in psicologia, pedagogia o sociologia oppure laurea magistrale nella classe delle lauree LM - 87 servizio sociale e politiche sociali e
- attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello "C1" (ex carriera A)

c) per l'assistente sociale:

- titolo di assistente sociale rilasciato dopo un triennio di formazione comprendente almeno 3000 ore oppure laurea di primo livello in servizio sociale
- titolo di abilitazione all'esercizio della professione
- attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello "B2" (ex carriera B) e

d) per l'educatore/trice sociale:

- laurea di primo livello per educatore professionale o di un diploma conseguito dopo un corso almeno triennale dichiarato equipollente ai sensi del D.M. del 27.07.2000 o del D.P.R. n. 689/1973 e
- attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello "B2" (ex carriera B);

e) per l'Assistente amministrativo/a con diploma di studi universitari almeno biennali:

- diploma di studi universitari almeno biennali o diploma equivalente;
- attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello "B2" (ex carriera B);

f) per l'Assistente amministrativo/a:

- diploma di maturità o equivalente;
 - attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello "B2" (ex carriera B);
- requisito imprescindibile: esperienza almeno quinquennale con funzioni di coordinamento.

2) I/Le candidati/e **interni/e** devono ricoprire un posto a tempo indeterminato presso l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano;

I/Le candidati/e **esterni/e**:

- devono ricoprire un posto a tempo indeterminato nei profili professionali di cui sopra presso Enti pubblici del contratto collettivo di intercomparto del 12.02.2008, in modo da poter procedere con comando o mobilità tra enti;

oppure

- devono avere i requisiti per ricoprire un posto a tempo determinato nei profili di cui sopra presso Enti pubblici del contratto collettivo di intercomparto del 12.02.2008 e presentare, contestualmente alla domanda di ammissione alla selezione, richiesta di iscrizione alle liste a tempo determinato presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali, Piazza Anita Pichler, 12.

3) Certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, prevista dall'art. 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752: il certificato deve essere consegnato, entro il termine di scadenza del bando, **IN BUSTA CHIUSA e nominativa, a pena di esclusione**, a mano presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Anita Pichler n. 12, previo appuntamento (da fissarsi telefonicamente, chiamando dal lunedì al venerdì, dalle ore 9 alle 12, i seguenti numeri: 0471 1626035 oppure 0471 1626036). La data di emissione di tale certificato non può essere di 6 mesi anteriore rispetto al termine stabilito per la presentazione delle domande, a pena di esclusione, deve quindi risultare emesso tra il 27.03.2023.2022 ed il 27.09.2023.

Per i candidati interni non è necessario presentare il certificato, ove rispondente ai sopra indicati requisiti e già in possesso dell'Amministrazione.

I/Le candidati/e non residenti in Provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione il giorno del colloquio di selezione.

I/Le candidati/e in possesso dei requisiti richiesti verranno invitati/e ad un colloquio di selezione.

Il colloquio di valutazione sarà volto alla verifica della capacità attitudinale del/la candidato/a, in rapporto alla specifica tipologia di competenze assegnate alla Residenza per Anziani Villa Serena (cfr. Regolamento di Organizzazione di ASSB, All. B) n. 7.2), e verterà, tra l'altro, sulle seguenti materie, competenze e capacità professionali:

- a) Disciplina relativa alle Residenze per anziani della Provincia Autonoma di Bolzano, ai sensi della Deliberazione della G.P. n. 1419 dd. 18.12.2018 e s.m.;
- b) servizi sociali: legislazione provinciale;
- c) gestione delle risorse umane;
- d) gestione del budget;
- e) gestione dei rapporti con gli utenti e le famiglie;
- f) sistemi di qualità;
- g) *project management*.

La mancata presentazione al colloquio nella data e nell'orario stabiliti nell'avviso di convocazione, pubblicato sul sito dell'Azienda ([www.aziendasociale.bz.it/Lavorare in ASSB/Selezione per il conferimento dell'incarico di Responsabile di struttura per la Residenza per Anziani Villa Serena](http://www.aziendasociale.bz.it/Lavorare%20in%20ASSB/Selezione%20per%20il%20conferimento%20dell%20incarico%20di%20Responsabile%20di%20struttura%20per%20la%20Residenza%20per%20Anziani%20Villa%20Serena)), ancorché dovuta a causa di forza maggiore, comporterà l'esclusione dalla procedura.

In base al D.Lgs.15 maggio 2023, n. 65, la prova orale dovrà essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli/le aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca).

La regola non trova applicazione per gli/le aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca.

La domanda di ammissione alla selezione, corredata dal *curriculum vitae*, dovrà pervenire entro e non oltre il **27.09.2023** all'Ufficio Gestione Personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano con una delle seguenti modalità:

a) tramite **posta elettronica certificata (PEC)** a: assb@legalmail.it;

b) tramite **e-mail** a concorsi@aziendasociale.bz.it, allegando, oltre alla documentazione richiesta, copia di un documento di identità, a pena di esclusione dalla selezione.

Si prega di contattare il responsabile del procedimento in giornata per una conferma di ricezione ai seguenti numeri: 0471 1626035 oppure 0471 1626036 dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle 12.

c) invio postale tramite **raccomandata** a Azienda Servizi Sociali di Bolzano - Ufficio Gestione personale - Casella postale aperta -Succursale 10 via Resia 190 - 39100 Bolzano. In caso di presentazione della domanda a mezzo plico postale raccomandato fa fede il timbro apposto dall'Ufficio postale ricevente o, in difetto quello del Servizio Protocollo di ASSB; oltre alla documentazione richiesta, è necessario allegare copia della carta di identità, a pena di esclusione dalla selezione. A causa dei frequenti ritardi del servizio postale, si prega di contattare il responsabile del procedimento per comunicare l'avvenuto invio della documentazione (0471 1626035 - 0471 1626036).

È esclusa ogni altra forma di presentazione o trasmissione delle domande.

Le domande pervenute fuori termine, per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore, non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dalla procedura.

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi telefonicamente all'Ufficio Gestione Personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano – tel. 0471 1626035 oppure 0471 1626036, durante il seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 12.00.

La Direttrice Generale
Dott.ssa Liliana Di Fede
(firmato digitalmente)

Bolzano, li 05.09.2023

BEKANNTMACHUNG - ÖFFENTLICHES AUSWAHLVERFAHREN

Die Generaldirektion des Betriebs für Sozialdienste Bozen (BSB) beabsichtigt, gemäß Art. 15 der geltenden, betrieblichen Organisationsverordnung einen Auftrag als **Verantwortliche/r des Seniorenwohnheims Villa Serena** zu vergeben.

VORAUSSETZUNGEN

1) Die Bewerber/innen müssen in folgenden Funktionsebenen eingestuft sein:
Funktionär/in der Verwaltung oder des Rechnungswesens (VIII. Funktionsebene) oder Soziologe/Pädagoge/in (VIII. Funktionsebene) oder Sozialassistent/in (VII. *ter* Funktionsebene), Sozialpädagoge/in (VII. *ter* Funktionsebene), Verwaltungsassistent/in mit Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium (VII. Funktionsebene) oder Verwaltungsassistent/in (VI. Funktionsebene) mit der unabdingbaren Voraussetzung einer mindestens fünfjährigen Erfahrung in einer Koordinierungsfunktion.

Die Bewerber/innen müssen, je nach Profil, im Besitz der folgenden Titel sein:

a) Funktionär/in der Verwaltung oder des Rechnungswesens

- Doktorat in einem Studienfach mit mindestens vierjähriger Studiendauer (nach alter Studienordnung) oder Abschluss eines Master-Studiengangs gemäß MD Nr. 509/99 oder MD Nr. 207/04;
- Zweisprachigkeitsnachweis „C1“ (ehem. Laufbahn „A“)

b) Soziologe/Pädagoge/in:

- Doktorat in Soziologie, Psychologie oder Pädagogik oder
Master in der Laureatsklasse LM-87 Sozialdienst und Sozialpolitik
- Zweisprachigkeitsnachweis „C1“ (ehem. Laufbahn „A“)

c) Sozialassistent/in:

- Abschlussdiplom über eine mindestens dreijährige 3000 Stunden umfassende Fachausbildung als
Sozialassistent oder Laureatsdiplom ersten Grades für Soziale Arbeit
- Befähigung für die Ausübung des Freiberufes
- Zweisprachigkeitsnachweis "B2" (ehem. Laufbahn B)

d) Sozialpädagoge/in:

- Laureat ersten Grades in Sozialpädagogik oder eines nach Abschluss eines mindestens dreijährigen
Lehrganges im Sinne des M.D. vom 27.7.2000 oder des D.P.R. Nr. 689/1973 gleichgestellten
Diploms
- Zweisprachigkeitsnachweis "B2" (ehem. Laufbahn B)

e) Verwaltungsassistent/in mit Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium:

- Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium oder gleichwertiges Diplom
- Zweisprachigkeitsnachweis "B2" (ehem. Laufbahn B)

f) Verwaltungsassistent/in:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
 - Zweisprachigkeitsnachweis "B2" (ehem. Laufbahn B)
- unabdingbare Voraussetzung: mindestens fünfjährige Erfahrung in einer Koordinierungsfunktion;

2) Die **betriebsinternen Bewerber/innen** müssen auf unbestimmte Zeit im Betrieb für Sozialdienste Bozen angestellt sein .

Die externen Bewerber/innen:

- müssen auf unbestimmte Zeit in den obgenannten Anforderungsprofilen in öffentlichen Körperschaften gemäß bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008 angestellt sein, um eine Abordnung oder Mobilität zwischen Körperschaften einleiten zu können.

Oder

- müssen die Voraussetzungen für die Aufnahme auf bestimmte Zeit in den obgenannten Anforderungsprofilen in öffentlichen Körperschaften gemäß bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008 besitzen und, gleichzeitig mit der Anfrage, um Eintragung in die Listen für die befristete Aufnahme im Betrieb für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz 12 ansuchen.

3) Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 18 des DPR vom 26 Juli 1976: Die Erklärung muss persönlich in Originalausfertigung (bei sonstigem Ausschluss) in **EINEM VERSCHLOSSENEN, namentlichen UMSCHLAG**, im Betrieb für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz 12, von Montag bis Freitag, von 9-12 Uhr nach telefonischer Vereinbarung unter 0471 1626035 oder 0471 1626036 abgegeben werden. Das Ausstellungsdatum dieser Bescheinigung darf nicht mehr als sechs Monate vor der Frist für die Einreichung des Antrages liegen, sie muss daher zwischen dem **27.03.2023 und 27.09.2023** ausgestellt sein.

Die internen Bewerber/innen müssen keine Bescheinigung vorweisen, wenn sie die oben genannten Anforderungen erfüllt und bereits im Besitz der Verwaltung ist.

Die Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen am selben Tag des Auswahlverfahrens vorzulegen.

Die Bewerber/innen, die im Besitz der oben angeführten Voraussetzungen sind, werden zu einem Auswahlgespräch mit der Generaldirektorin des BSB eingeladen, die im Rahmen des Gesprächs von betriebsexternen Experten unterstützt werden kann, die vom BSB selbst namhaft gemacht werden.

Das Auswahlgespräch dient der Festsetzung des Anforderungsprofils der Bewerber/innen im Zusammenhang mit den spezifischen Zuständigkeiten der/des **Verantwortlichen des Seniorenwohnheims Villa Serena** (vgl. Organisationsverordnung des BSB, Anhang B), Punkt 7.2), und betrifft, unter anderem, die folgenden Sachgebiete und beruflichen Kompetenzen und Fähigkeiten:

- a) Regelung der Seniorenwohnheime der Autonomen Provinz Bozen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1419 v. 18.12.2018 u. ff.
- b) Sozialdienste: Landesvorschriften;
- c) Personalführung;
- d) Budgetverwaltung;
- e) Verwaltung der Beziehungen zu Nutzern und Familienmitgliedern
- f) Qualitätssysteme;
- g) Project Management.

Diejenigen Bewerber/innen, die sich nicht an dem Tag und zu der Uhrzeit zum Auswahlgespräch einfinden, die in der Einberufung auf der Webseite des Betriebes ([www.betriebsozialdienste.bz.it/im BSB arbeiten/Auswahlverfahren für die Erteilung eines Auftrags als Verantwortliche/r des Seniorenwohnheims Villa Serena](http://www.betriebsozialdienste.bz.it/im_BSB_arbeiten/Auswahlverfahren_für_die_Erteilung_eines_Auftrags_als_Verantwortliche_r_des_Seniorenwohnheims_Villa_Serena)), angegeben werden, werden unabhängig davon, ob dieser Umstand auf höhere Gewalt zurückzuführen ist – vom gegenständlichen Verfahren ausgeschlossen.

Gemäß GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65 muss die mündliche Prüfung in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber/innen angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache).

Diese Regel gilt nicht für Bewerber/innen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; Für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen.

Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren muss mit einem Lebenslauf versehen sein und innerhalb **27.09.2023** im Amt für Personalwesen des BSB eintreffen. Die Übermittlung kann folgendermaßen vorgenommen werden:

a) mittels **zertifizierter E-Mail (PEC)** an die zertifizierte E-Mail-Adresse des BSB (assb@legalmail.it);

b) mittels **E-Mail** an wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it; Eine Kopie des Personalausweises muss bei telematischer Übermittlung dem Antrag beigelegt werden. Das Fehlen der Kopie des Ausweises hat den Ausschluss vom Auswahlverfahren zur Folge.

(Kontaktieren Sie bitte den Verantwortlichen des Verfahrens im Laufe des Tages, um eine Empfangsbestätigung zu erhalten: von Montag bis Freitag von 9-12 Uhr unter folgenden Telefonnummern: 0471 1626035 - 0471 1626036).

b) mittels **Einschreibesendung** an Betrieb für Sozialdienste Bozen, Amt für Personalwesen, Offenes Postfach, Filiale 10 - Reschenstraße Nr. 190, 39100 Bozen. In diesem Fall ist der Datumsstempel des Annahmepostamtes maßgebend oder, in dessen Ermangelung, der Datumsstempel des betrieblichen Protokolldienstes; Eine Kopie des Personalausweises muss bei Übermittlung mittels Einschreiben dem Antrag beigelegt werden. Das Fehlen der Kopie des Ausweises hat den Ausschluss vom Auswahlverfahren zur Folge.

Aufgrund der häufigen Verspätungen des Postdienstes ersuchen wir Sie, dem Verantwortlichen des Verfahrens den Versand per Post telefonisch mitzuteilen. (0471 1626035 - 0471 1626036).

Alle weiteren Formen der Einreichung bzw. Übermittlung der Zulassungsgesuche sind ausgeschlossen.

Gesuche, die aufgrund von Irrläufern der Post, durch Verschulden Dritter oder wegen höherer Gewalt bzw. Zufall nach Ablauf der festgesetzten Frist eintreffen, werden nicht berücksichtigt; die davon betroffenen Bewerber/innen werden dementsprechend vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.

Für weitere Informationen können sich die Bewerber/innen an das Amt für Personalwesen des Betriebes für Sozialdienste Bozen von Montag bis Freitag von 9-12 Uhr unter folgenden Telefonnummern wenden: 0471 1626035 oder 0471 1626036.

Die Generaldirektorin
Frau Dr. Liliana Di Fedè
(digital unterzeichnet)

Bozen, den 05.09.2023